



Siku ra Vantshwa

Zandile Malaza
Simangaliso Sibiya



EAfrika-Dzonga, hi siku ra 16 Khotavuxika
i siku ro wisa leri vuriwaka Siku ra
Vantshwa.

Xitori lexi xi vulavula hi matimu ya siku
leri ro wisa, na leswi nga humelela hi siku
leri hi lembe ra 1976.



“Xana wa swi tiva leswi nga humelela hi Siku ra Vantshwa hi 1976?” i Kokwana a vutisa vatukulu va yena, Buhle na Vusi.

“Matimu ya humelerile hi Khotavuxika hi siku ra 16 eSoweto!” a va rungulela.



"A ku ri mixo wa siku ra 16 Khotavuxika hi 1976.
A ku ri lembe ra mina ro hetelela ra xikolo.

Siku leri ri cincile matimu," Kokwana a ya
emahlweni.



“A hi ri vadyondzi lava humaka eka swikolo swo hambana eSoweto.

A hi kunguhata macha ku hi kombisa ku vilela ku suka eswikolweni swa hina ku ya exitediyamu xa Orlando. A hi kunguhatile machi ya ku va ni kurhula.”



“Hikwalaho ka yini mi macha?” ku vutisa Buhle.

Kokwana a hlamula, “Mfumo wa xihlawuhlawu a wu hi sindzisa ku dyondza hi Xibunu. A hi lwisana na nawu lowu. Hi titwe hi hlundzukile swinene!”



“A hi tiyimiserile ku tshunxa swichudeni swa Afrika-Dzonga.

A hi lava dyondzo yo antswa.

A hi lava dyondzo yo fana hinkwerhu eAfrika-Dzonga.”



“Kutani ku humelela yini? ku vutisa Vusi.

“A hi macha hi ri karhi hi ya exitediyamu xa Orlando.

Magidigidi ya machudeni va nghenelerile. A hi tsakile swinene!” ku tsundzuka Kokwana.



"Loko ha ha ri ku macheni, maphorisa ya hi hlasela!

Va hoxile gese ya mihloti. Timbyana ta vona ti hi hlasela!

Hi ringetile ku tikhoma na ku ya emahlweni hi famba."



“Kutani va sungula ku hi balesela!

Ku na xifaniso xa ndhuma lexi nga hlamarisa misava hinkwayo.

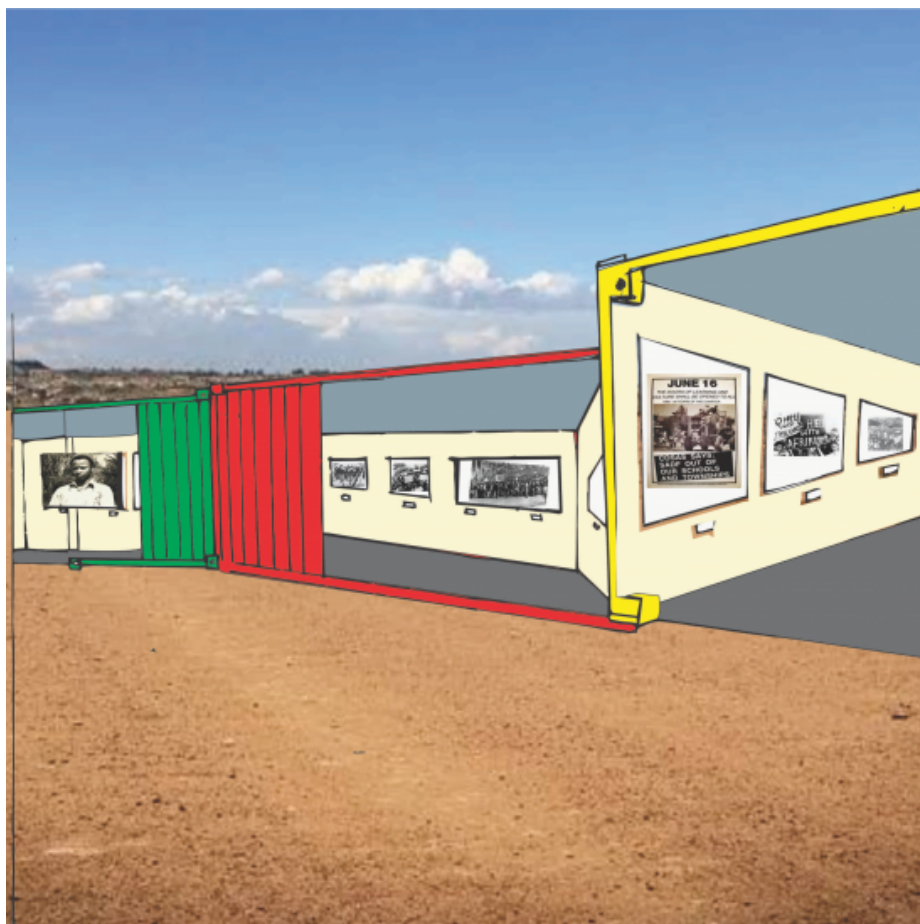
Xifaniso xa Hector Pieterse loyi a tlakuriwile hi munghana wa yena,” ku vula Kokwana hi mbilu ku vava.



“Xana swi hele njhani?” ku vutisa Buhle na Vusi hi ku hlevetela.

Kokwana a hlamula, “Ku kombisa ku vilela eSoweto ku hangalakile tiko hinkwaro. Machudeni na vatirhi vo tala va nghenelerile.

Vanhu emisaveni hinkwayo va seketerile ku kombisa ku vilela loku.”



“Ku pfukelana ka le Soweto ku vile ka nkoka eku lwisaneni na xihlawuxihlawu. Hi thyile siku leri ‘Siku ra Soweto’. Ri vile siku ro wisa kusuka hi 1995.

Eka malembe ya va 1990, a ku ri mikombiso yo tsakisa ya vutshila mayelana na ku pfukelana hi vantshwa,” kokwana a tsundzuka.



“Lembe na Lembe hi Siku ra Vantshwa ra Rixaka, Afrika-Dzonga ri xixima vanhu lavantshwa lava nga dlawa hi 1976 eka ku kombisa ku vilela.

“Hi tsundzuka vantshwa lava nga pfuna ku herisa xihlawuhlauwu,” ku hlamusela Kokwana hi ku tinyungubyisa.



“Siku ra vantshwa ri na mitlangu, ku hlanganiwa na migingiriko etikweni hinkwaro.”

“A hi fanelangi ku rivala matimu ya tiko ra hina,”
ku gimeta Kokwana.

A n’wayitela na ku vukarha Buhle na Vusi.

—Swivutiso

1. I mani loyi a rungula xitori lexi? I mani a yingiselaka xitori lexi? Xana u switiva njhani?
2. Hi kwihi laha vana va le Soweto a va machela kona hi siku ra 16 Khotavuxika 1976?
3. Xana a va machela yini?
4. Xana siku ra 16 Khotavuxika ri sungule ku va siku ro wisa rini?
5. Hlamusela leswi 'ku kombisa ku vilela hi ndlela ya ku rhula' swi vulaka swona.
6. Xana rito leri nge 'ku tsundzuka' ri vula yini? Boxa Muafrika-Dzonga manharhu lawa ya tsundzukiwaka.
7. Avelana na tlilasi migingiriko ya nkoka eka matimu ya Afrika-Dzonga.
8. Xana u swi twile hi ta *Gen Z*? Hi swihi swihlawulekiso swa vona?

—Tibuku leti nga eka nongokoko lowu

- Siku ra Ndzivalelano
- Siku ra Ntshunxeko
- Siku ra Ndzhaka
- Siku ra Timfanelo ta Ximunhu
- Siku ra Vavasati
- Siku ra Vatirhi
- Siku ra Vantshwa

Xitori lexi xi endliwile na ku tsariwa hi
Xiswazi, tanihi xiphemu xa phurojeke ya
switirhisiwa swo hlaya hi Zenex Ulwazi
Lwethu ya 2020.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education
Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Siku ra Vantshwa

Author/s: Zandile Malaza

Translator/s: Hlongwani Hlongwani

Illustrator/s: Simangaliso Sibiya

Assurer/s: Arnold Mushwana, Bongani Maluleke

Language: Xitsonga



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

